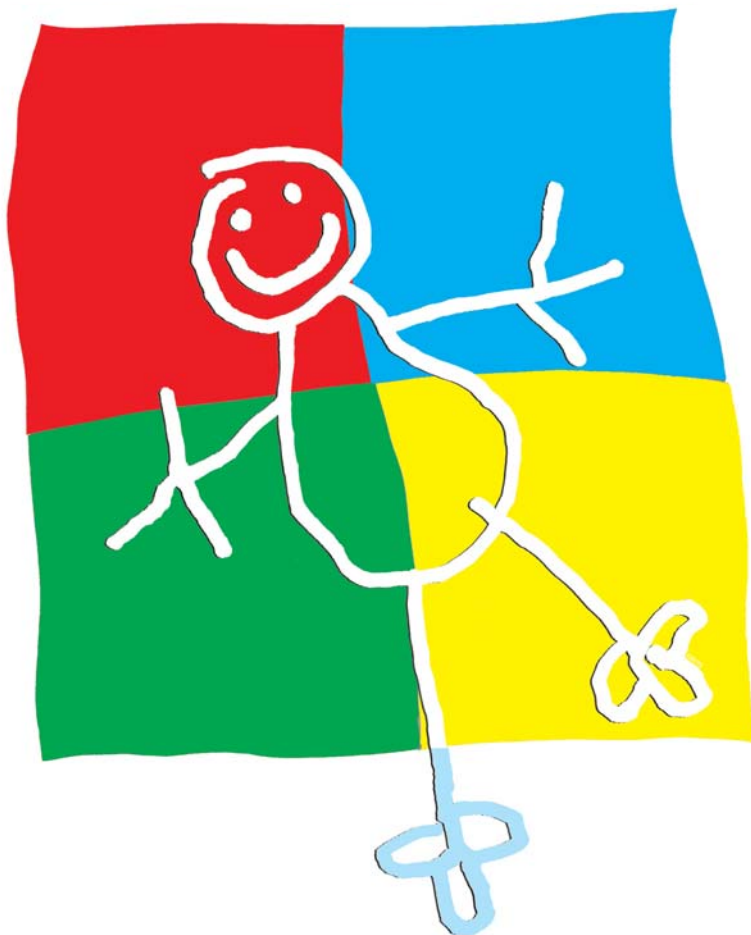


SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA



Уход за детьми Первого года жизни

Справочник для молодых родителей

Данное издание предназначено для молодых родителей. В нем можно найти советы по уходу за ребенком в течение первого года жизни, рекомендации о том, что делать при первых заболеваниях, что делать и куда обращаться за помощью, информацию о службах и услугах Региональной Санитарной Службы, о присутствии культурных посредников-переводчиков в Семейных консультациях и Отделениях , помогающих молодым мамам-иностранкам и семьям иностранцев.

Издание выпущено на нескольких языках: на итальянском, английском, русском, испанском, арабском, китайском, румынском, македонском, португальском, албанском и урду..

Цель данной публикации – оказать посильную помощь молодым родителям в трудных ситуациях, дать ответы на часто встречающиеся вопросы и развеять возможные сомнения, в надежде, что это поможет ощутить радость и счастье рождения нового человека.

Тем не менее брошюра носит исключительно информативный характер. Все вопросы, касающиеся здоровья ребенка, будут решаться в любом случае с педиатром и с медицинскими работниками в консультациях и отделениях для иностранных женщин и детей: акушеркой, гинекологом, педиатром, другими медработниками. Молодые мамы и семейные пары могут обратиться за помощью к этим специалистам: они всегда найдут помощь, открытость и готовность решить все возможные вопросы.

Джованни Биссони
Ассессор Управления Здравоохранения

- Кормление
 - Материнское молоко
 - Проблемы груди
 - Питание, вред курения, лекарства
 - Искусственное молоко
- Уход за новорожденным
 - Пуповина
 - Купание
 - Глаза и уши
 - Ногти
 - Волосы
 - Смена подгузника
 - Одежда
 - Безопасный сон
- Что делать, чтобы окружающий мир был безопасен для ребенка
 - Падения
 - Ожоги
 - Удушения
 - Утопление
 - Отравление
 - Несчастные случаи при обращении с электричеством
- С детьми с дороге
 - Поездки в автомобиле
 - Поездки за границу
- Что делать, если у ребенка температура, рвота, понос
- Вакцинирование
- Профилактика кариеса
- Посещения врача
- Запись в Национальную Службу Здравоохранения, оказание медицинской помощи, службы, оказывающие помощь иностранным семьям
- К кому обращаться за информацией

МАТЕРИНСКОЕ МОЛОКО

Материнское молоко – самое совершенное питание для роста и развития детей.

Оно содержит все необходимые питательные вещества для малыша в оптимальном соотношении: белки, жиры, углеводы, витамины и минеральные соли. Материнское молоко помогает уберечь ребенка от болезней, благодаря содержащимся в нем защитным антителам.

Новорожденные дети прикладываются к груди очень рано, практически в первые часы после рождения.

На первых порах у молодых мам могут возникнуть сложности при кормлении: может случиться, например, что ребенок с трудом прикладывается к груди, кормление может быть болезненным для матери, либо ей будет казаться, что у нее не хватает или отсутствует молоко. Не стоит сильно беспокоиться по этому поводу: обычно все вышеуказанные проблемы решаются в считанные дни. Тем не менее будет нелишним обратиться за советами и необходимой информацией к профессионалам: к семейному педиатру, либо к акушерке в родильном отделении больницы или семейной консультации.

В первые шесть месяцев жизни младенца материнское молоко – единственный необходимый ребенку продукт питания. Не обязательно давать ему воду или другие жидкости.

Большинство новорожденных, в зависимости от силы голода, могут регулировать длительность и частоту сосания: поэтому рекомендуется грудное кормление без строгих правил и временных режимов и



прикладывание к груди по требованию младенца.

Длительность прикладывания к груди обычно составляет 15-20 минут. Стоит напомнить, что не имеет смысла увеличивать длительность кормления, так как большая часть молока высасывается ребенком в первые 10-15 минут. Мама может кормить как одной, так и двумя грудями, но начинать кормление лучше с более полной и налитой.

При кормлении между матерью и ребенком устанавливается очень тесная связь. Быстрое установление контакта, начиная с рождения ребенка, благоприятно влияет как на здоровье, так и на взаимоотношение матери и малыша.

Для восстановления сил, особенно в первые месяцы грудного вскармливания, важно, чтобы мамы часто отдыхали, например, в то время, когда ребенок спит.

Рекомендуется продолжать кормить грудью, даже когда ребенок болен, например, при диарее.

Когда ребенку исполнится 6 месяцев, следуя рекомендациям педиатра, помимо материнского молока в рацион малыша можно ввести и другие продукты питания: мясо, овощные супы (напр., протертые супы-пюре), зерновую муку, овощи и фрукты. **Коровье молоко**, даже разведенное до очень небольшой концентрации, можно давать **только после первого года жизни**.

В первые дни жизни новорожденные теряют около 10% веса, это явление называется физиологической потерей веса. Как правило, начальный вес восстанавливается в течение первых двух недель жизни. В последующем, если вес стабильно увеличивается – примерно 120 грамм в неделю – родители могут быть уверены, что ребенок ест достаточно.

ПРОБЛЕМЫ ГРУДИ

Иногда на протяжении нескольких месяцев грудного кормления грудь может затвердеть или покраснеть. Также на сосках могут появиться трещины, небольшие, причиняющие боль, ссадины. Так как чаще всего причиной появления ссадин на груди является неправильное прикладывание ребенка к груди, рекомендуется не прекращать грудное кормление и обратиться за помощью к педиатру или акушерке.



Для мытья груди и сосков не требуются особые моющие средства, достаточно использовать воду и нейтральное мыло.

ПИТАНИЕ, ВРЕД КУРЕНИЯ, ЛЕКАРСТВА

В период грудного вскармливания питание матери должно быть слегка усиленным, разнообразным и включать достаточное количество жидкости и клетчатки. Лучшая еда для кормящей мамы – это мясо, рыба, сыры, овощи и фрукты.

Вода, свежевыжатые фруктовые и цитрусовые соки, молоко дают организму витамины и минеральные вещества, важные как для матери, так и для ребенка. Потребление жидкостей очень важно, это также поможет избежать запоров, часто случающихся у молодых мам. Следует знать, однако, что чрезмерное питье, например, более одного или полутора литра жидкости в день, не влияет на количество вырабатываемого молока.

В период грудного вскармливания рекомендуется не злоупотреблять кофе, вином и крепкими спиртными напитками.

Как всем известно, курение вредит здоровью матери и ребенка. Вред наносит также и курение находящихся вокруг людей: в семьях, где курят в доме, дети чаще болеют простудными заболеваниями, бронхитами и астмой. Если в закрытом помещении кто-то курит, лучше отнести ребенка в другую комнату, либо попросить курящего выйти и покурить в другом месте.

В период грудного вскармливания не рекомендуется принимать лекарства без предварительной консультации с врачом.

ИСКУССТВЕННОЕ МОЛОКО

Когда у молодой мамы пропадает молоко или она считает, что ее молока ребенку не хватает, она может посоветоваться с педиатром и решить вместе с ним возможность использования искусственного молока.

Необходимо напомнить, что материнское молоко является лучшей едой для новорожденных младенцев: поэтому, в случае, если у мамы недостаточно молока, она все равно может продолжать грудное кормление, совмещая его с докормом искусственным молоком.



Сейчас в продаже имеется много различных видов искусственного молока, сухих смесей и жидкого, уже готового к употреблению; некоторые предназначены для детей первых месяцев жизни, другие для детей 5-6 месяцев.

Педиатр может посоветовать наиболее подходящий тип молока, рассказать, какое количество молока давать ребенку, и о режиме кормления, в зависимости от веса и возраста ребенка.

Все виды жидкого молока уже готовы к употреблению, их не надо разводить водой, а достаточно только разогреть. Сухие же смеси готовят, разбавляя в бутылочке одну мерную ложку на каждые 30 мл воды. Количество сухой смеси на каждое кормление поможет рассчитать ваш педиатр.

При искусственном вскармливании (как сухой, так и готовой жидкой смесью) необходимо соблюдать режим кормления и количество молока, рекомендованные педиатром, наблюдающим малыша или малышку.

Момент кормления, даже искусственным молоком, очень важен для маленького ребенка: он/она обменивается взглядами с мамой, находится с ней в телесном контакте, получает от нее стимулы, мама его ласкает, все это имеет очень большое значение для роста и хорошего самочувствия малыша.

Бутылочка и соски, используемые для искусственного кормления, необходимо мыть и стерилизовать после каждого использования в первый месяц жизни ребенка. В последующем их достаточно хорошо промыть с водой и мылом.

Есть два способа стерилизации бутылочек и сосок :

- 1) прокипятить в кастрюле с водой в течение 10 минут (вода должна полностью покрывать предметы), затем положить на чистую поверхность для просушки;
- 2) поместить примерно на 2 часа бутылочку и соски в холодный дезинфицирующий раствор (в аптеках или супермаркетах имеются в продаже различные виды растворов), затем положить на чистую поверхность для просушки.



ПУПОВИНА

Пуповина держится на животике новорожденных и обычно отпадает сама через 7-10 дней: До ее отпадения необходимо оберывать пуповину в чистую и сухую марлечку, лучше стерильную, и закреплять ее эластичной сеткой, которую надо менять при каждой смене подгузника; пуповина с повязкой должна находиться поверх подгузника.

После того, как пуповина отпала, рекомендуется продолжать прикрывать зону пупка сухой марлевой прокладкой, пока ранка окончательно не высохнет, обычно это происходит в течение двух-трех дней. Если покраснение длится дольше, или ранка с трудом заживает, необходимо обратиться к педиатру или акушерке.

Пуповину можно трогать, новорожденные этого не чувствуют.

КУПАНИЕ

Чтобы начать купать малыша, необходимо дождаться полного заживления пуповины.

Перед купанием необходимо всегда проверять локтем температуру воды.

Купать малыша можно в большой пластиковой ванночке или тазе с достаточным количеством воды. Опустив ребенка в воду, надо придерживать головку для безопасности.

Никогда нельзя оставлять ребенка одного в ванночке, даже на мгновение.

После купания лучше не использовать тальк, так как ребенок может вдохнуть тальковую пыль, что может быть причиной дыхательных расстройств, а также тальк может



скапливаться в складках кожи и привести к раздражениям. Необходимо напомнить, что новорожденные очень чувствительны к перепадам температур. Даже если жилое помещение не обогревается, очень важно проводить ребенку ежедневные гигиенические мероприятия. В таком случае рекомендуется одевать и раздевать ребенка частично, так, чтобы максимально снизить риск замерзания.

ГЛАЗА И УШИ

Для промывки глаз удобно использовать марлочки или хлопчатобумажные платки, смоченные в теплой воде и хорошо отжатые. Чтобы уменьшить риск воспалений, необходимо для каждого глаза использовать отдельный платок или марлю, и очищать глаз от внутреннего угла к внешнему.

Для чистки ушей рекомендуется использовать влажные марлочки или хлопчатобумажные платки, но чистка проводится только снаружи. Внутри ухо трогать нельзя. Ни в коем случае не использовать ватные палочки типа "cotton fioc".

НОГТИ

Ногти должны быть короткими, чтобы ребенок не поцарапал самого себя, и чтобы под ногтями не скапливалась грязь. Рекомендуется использовать ножницы с закругленным концом.

ВОЛОСЫ

Иногда на головке ребенка могут образовываться маленькие коросточки (молочная корочка). Сначала коросточки надо размягчить маслом, например, оливковым, и только затем их можно удалить теплой водой с нейтральным шампунем.



СМЕНА ПОДГУЗНИКА

Обычно при смене подгузника не обязательно наносить крем. Рекомендуется использовать жирный крем, если имеются покраснения в зоне гениталий и заднего прохода. Если покраснение не проходит или усиливается, лучше обратиться к педиатру.

Новорожденных надо мыть и менять им подгузник очень часто, в соответствии с частотой опрвления.

Девочек надо мыть и вытирать в направлении к заднему проходу, чтобы возможные источники инфекции не перешли от заднего прохода на влагалище.

У необрезанных мальчиков крайняя плоть обеспечивает физиологическую защиту головки члена в первые месяцы жизни: поэтому необходимо быть очень осторожными при проведении гигиенических процедур, стараясь как можно меньше оттягивать крайнюю плоть.

ОДЕЖДА

Рекомендуется одевать ребенка по погоде, одежда должна быть удобной при одевании и снятии (например, с застежками на спине), и дает возможность ребенку свободно двигаться и не стеснять движения.

Нет необходимости одевать ребенку обувь, пока он не научился ходить. Для защиты ножек от холода можно использовать шерстяные носки.

БЕЗОПАСНЫЙ СОН

Лучшее положение при сне – на спине.

Детям лучше спать без подушки, на жестком матрасе, желательно не использовать стеганные обивки для юбковых стенок кроватки.

Не надо укрывать ребенка толстыми одеялами, особенно если у него температура, а не закутывать сильно туго в одеяло.



В доме не рекомендуется курить, в любом случае дети должны находиться в помещениях, где не курят.

Зимой температура в помещении, где находится ребенок, должна быть около 20°C днем и 18°C ночью.

Грудное вскармливание благоприятствует здоровому и безопасному сну.



ЧТО ДЕЛАТЬ, ЧТОБЫ ОКРУЖАЮЩИЙ МИР БЫЛ БЕЗОПАСНЫМ ДЛЯ РЕБЕНКА

ПАДЕНИЯ

В первые месяцы и годы жизни ребенка никогда нельзя оставлять его одного на пеленальном столике, на кроватях без бортов, на диванах и на стульях.

Если нет возможно непосредственно следить за ним или держать на руках, малыша надо положить в безопасное место: в кроватку или в манеж.

Необходимо иметь ввиду, что дети способны перемещаться самостоятельно уже в возрасте 6-ти месяцев, поэтому следует установить калитки на внутренних лестницах, установить ограждения на окнах, не держать стулья вблизи окон или террас.

Если ребенок упал и сильно ударился головой и впоследствии у него появилась сонливость и/или рвота, необходимо немедленно позвонить врачу или в службу скорой помощи по номеру 118.

Также необходимо вызывать Службу скорой помощи 118, если после падения ребенок не отвечает на зов или не может шевелить руками и ногами.

ОЖОГИ

Во время приготовления еды брызги кипящей жидкости или других блюд могут нанести серьезный ожог ребенку. Поэтому необходимо принять все меры предосторожности и держать ребенка вдалеке от источника тепла (например, утюг, печки) и плиты. К примеру, ставить кастрюли и кофеварочные приборы на дальние комфорки газовой плиты.

Также следует напомнить, что опасно держать ребенка на руках при обращении и перемещении горячих блюд и напитков.

Чтобы избежать ожогов горячей водой из крана, нагревательный котел должен быть установлен на температуру от 50 до 55 градусов.

В случае ожога надо сразу подставить обожженный участок **под проточную холодную воду**, немедленно позвонить педиатру, а при серьезных и обширных ожогах – в службу скорой помощи 118.



УДУШЬЯ

В первые месяцы и годы жизни дети познают мир, через осязание, то есть, засовывая незнакомые им предметы в рот. Поэтому необходимо убрать из зоны доступа ребенка предметы, которые он может проглотить, как, например, мелкие игрушки, цепочки, подвески.

При кормлении надо резать еду на небольшие кусочки. Нельзя давать карамелки, арахис и другие продукты питания, которые ребенок еще не в состоянии разжевать.

УТОПЛЕНИЕ

Никогда нельзя оставлять детей одних во время купания, ни во время наполнения ванны или таза, ни во время сливания воды по окончании купания.

Вне дома надо уделять особое внимание контейнерам с водой, цистернам, колодцам, бассейнам и т.д.

ОТРАВЛЕНИЕ

Лекарства и предметы бытовой химии должны храниться вдали от доступа и видимости детей. Эти товары должны покупаться и храниться в оригинальной упаковке с предохранительной крышкой. Желательно постоянно проверять даты срока годности лекарств и продуктов питания.

В случае пищевого отравления немедленно обратиться в службу Скорой Помощи, взяв с собой флакон выпитой жидкости или лекарства.

НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ

Наружные электрические провода, электророзетки и удлинители, расположенные на полу, очень опасны, так как маленькие дети, начинающие самостоятельно передвигаться и ходить, могут



заинтересоваться новыми предметами, трогать их, или даже брать в рот и кусать, а также могут засовывать пальцы в розетки.

Рекомендуется использовать пластиковые заглушки для настенных розеток, которые легко найти в продаже.

Следует избегать использования электроудлинителей, либо, если это невозможно, протягивать провода на высоте, располагая их на мебели и дверях, так, чтобы они находились вне досягаемости детей. Также надо защитить спускающиеся провода.



ПОЕЗДКИ В МАШИНЕ

Во время поездок в автомобиле нужно обязательно использовать автомобильное кресло, установленное, желательно, на заднем сиденье. Если в машине перед передним сиденьем пассажира установлена подушка безопасности, то автокресло должно быть установлено на заднем сиденье в обязательном порядке.

Категорически запрещается держать детей на руках.

ПОЕЗДКИ ЗА ГРАНИЦУ

Перед отъездом в другую страну рекомендуется обратиться к педиатру для общего контрольного осмотра. Также необходимо обратиться в амбулаторный кабинет для международных туристов при Территориальном Управлении Здравоохранения (ambulatorio dell'Azienda Usl per viaggiatori internazionali), где вам дадут необходимые рекомендации для каждой отдельной страны и в соответствии с возрастом путешествующих.



ТЕМПЕРАТУРА

Считается, что у ребенка температура, когда температура подмышкой или в паху превышает 37.3°C . Температура измеряется термометром в подмышечной впадине или в паховой складке в течение минимум трех минут. Температура сама по себе не является заболеванием, а только симптомом недомогания той или иной степени тяжести.

Если температура очень высокая (38.5°C и выше), или если она не спадает больше трех дней, либо присутствует в комбинации с другими симптомами, необходимо как можно быстрее проконсультироваться у педиатра.

Что делать в ожидании указаний педиатра

Не укутывать сильно малыша.

Дать малышу любимое питье, желательно с сахаром.

Если температура очень высокая, положить на голову что-нибудь холодное, например, мокрый носовой платок или лед.

Если температура превышает $38,5^{\circ}\text{C}$, дать ребенку детское противотемпературное лекарство.

ПОНОС

Считается, что у ребенка понос, когда жидкий обильный стул у ребенка случается более четырех раз в день.

Чем меньше ребенок, тем опаснее для него понос.

Всегда лучше проконсультироваться у педиатра, если ребенок кажется слабым и подавленным.

Что делать в ожидании указаний педиатра

Давать пить часто и в небольших количествах слегка подслащенные или восстанавливающие водный баланс жидкости.

Внимательно обследовать кал: количество опорожнений, цвет, наличие или отсутствие крови или слизи.

Часто менять подгузник.



РВОТА

У некоторых детей часто случается рвота, даже при кашле или после продолжительного плача. В таких единичных случаях, особенно если ребенок остается резвым, играет и ведет себя, как и прежде, не стоит беспокоиться.

Если же рвота повторяется несколько раз, не давая возможности принять жидкость, если в рвотных массах наблюдается кровь, у ребенка температура или головная боль, если рвота появилась после падения или удара головой, рекомендуется показаться немедленно педиатру или, если это невозможно, обратиться в Службу Скорой Помощи.

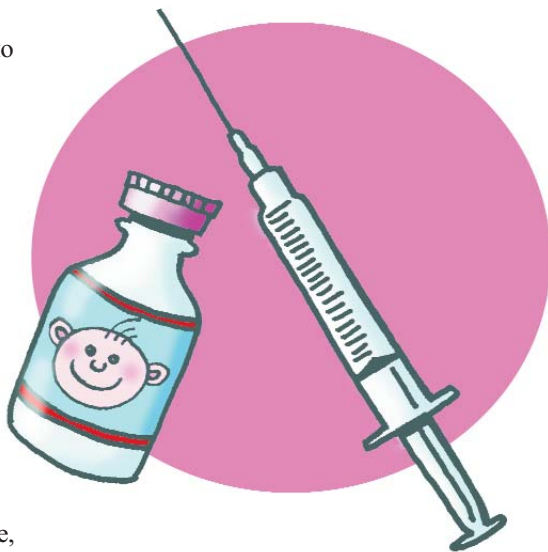
Что делать в ожидании указаний педиатра

Не давать лекарства через рот; в случае высокой температуры можно поставить противорвотную свечку.

Маленького ребенка лучше держать на руках, это позволит быстро убирать рвотные массы, не создавая проблемы дыхания.



Вакцинации помогли ослабить и предотвратить распространение по всему миру таких страшных заболеваний как: оспа, полиомиелит, столбняк и дифтерит. Вакцины стимулируют выработку в организме антител. Как правило, прививки хорошо переносятся и не вызывают особенных недомоганий, но иногда могут возникать побочные эффекты, как то: покраснение и опухание места инъекции, температура, возбуждение, сонливость, которые, обычно, исчезают в первые 48 часов после прививки.



Более серьезные побочные эффекты, как тяжелые аллергические реакции или неврологические расстройства, являются редким исключением: педиатр может дать родителям всю необходимую информацию.

В Италии для детей предусмотрена вакцинация против полиомиелита, столбняка, дифтерита, гепатита В, коклюша, гемофильной инфекции, кори, краснухи, паротита, пневмококка, менингококка С. Для детей с ослабленным здоровьем, рискующие заболеть любой болезнью в тяжелой форме, а также для детей, находящихся в переполненных помещениях и посещающих учебные заведения, предусмотрена также вакцинация против гриппа, ветрянки и гепатита А.

В регионе Эмилия-Романья все вакцинации проводятся в амбулаторных педиатрических кабинетах (Pediatria di comunità)/ Педиатрических консультациях (Consultori pediatrici) или у вашего выбранного педиатра. Начало вакцинации приходится обычно на период 2-3 месяцев жизни ребенка. Родителям по почте приходит письмо с назначенной датой вакцинации и необходимыми объяснениями. Информацию о различных прививках и времени их проведения вам сообщает в педиатрическом



кабинете/Педиатрической консультации во время проведения первой вакцинации, либо еще раньше вам расскажет об этом ваш педиатр.

Перед вакцинацией педиатр расскажет родителям об используемых вакцинах и возможных побочных эффектах, которые могут возникнуть после инъекции.

У родителей попросят разрешение на вакцинацию их малышей, в некоторых случаях требуется письменное согласие.

Непосредственно в момент вакцинации очень важно сообщить врачу о следующем:

- если у ребенка есть серьезные заболевания, если он принимает специальные лекарства, или у него в настоящий момент есть температура;
- если в последнее время ребенку проводились переливания крови;
- если при предыдущих вакцинациях были зарегистрированы тяжелые реакции.

Документацию о выполненных прививках необходимо хранить и приносить с собой на все последующие приемы.

Для получения все необходимой информации о времени и способах проведения вакцинации родители могут обратиться к своему педиатру или в Службу Вакцинации Территориального Управления Здравоохранения по месту прописки (Servizio per le vaccinazioni della Azienda Usl).

ПРОФИЛАКТИКА КАРИЕСА

Кариес – наиболее часто встречающееся заболевание зубов, которое можно предотвратить, соблюдая некоторые правила:

- правильно ухаживать за полостью рта, тщательно чистя зубы после каждого приема пищи: грудничкам – марлечкой, более взрослым детям, как только возможно – зубной щеткой;
- ограничить до минимума потребление сладких продуктов;
- производить хотя бы раз в год профилактический осмотр у стоматолога или педиатра.



Первый визит к выбранному педиатру рекомендуется осуществить в первые 7-10 дней жизни ребенка, для проверки хорошего самочувствия ребенка.

В течение первого года жизни, если у ребенка нет серьезных проблем, лучше согласовать с педиатром график контрольных осмотров; как правило, рекомендуется приходить на осмотр примерно каждые два месяца.



При необходимости, если у ребенка нет семейного педиатра, родители могут обратиться в Педиатрические Консультации.

Постоянное присутствие культурных посредников-переводчиц в Отделениях для иностранных женщин и их детей в Педиатрических консультациях может быть большой помощью при общении иностранных родителей с медицинскими работниками, а также для получения информации о работе всех служб.

Молодым мамам рекомендуется прийти на контрольный гинекологический осмотр через 30-40 дней после родов. Во время осмотра специалистом, гинекологом или акушеркой, проводится оценка физического и психологического состояния женщины. Кроме того, врач узнает о методах контрацепции, используемых также во время грудного кормления. К акушеркам Семейной консультации можно обратиться и непосредственно после родов, для осмотра промежности, швов (если их накладывали), для решения проблем грудного вскармливания и ухода за новорожденным.

Хорошее самочувствие матери является определяющим и для хорошего самочувствия ребенка.



ЗАПИСЬ В НАЦИОНАЛЬНУЮ СЛУЖБУ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, ОКАЗАНИЕ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ, СЛУЖБЫ, ОКАЗЫВАЮЩИЕ ПОМОЩЬ ИНОСТРАННЫМ СЕМЬЯМ

Региональная Служба Здравоохранения региона Эмилия-Романья гарантирует итальянским и иностранным гражданам, зарегистрированным в Национальной Службе Здравоохранения, медицинское обслуживание, предусмотренное стандартами Базового Уровня Медобслуживания.

Запись в Национальную Службу Здравоохранения – бесплатная, и дает право на выбор семейного врача или педиатра для детей до 14 лет: после записи гражданам выдается санитарная карточка (tessera sanitaria).

Граждане Европейского Союза, постоянно проживающие или находящиеся по рабочим мотивам на территории Италии, могут зарегистрироваться в Национальной Службе Здравоохранения на время пребывания или проживания в Италии.

Граждане стран, не входящих в Евросоюз, имеющие вид на жительство либо запрос на его продление, могут записаться в Национальную Службу Здравоохранения на срок, равный сроку действия вида на жительство. Возможная частичная оплата предоставленных медицинских услуг (ticket) проводится по той же схеме, что и для итальянских граждан.

Иностранным гражданам, временно находящимся на территории Италии и не имеющим документов, подтверждающих право въезда и проживания в стране, выдается санитарная карточка со сроком действия шесть месяцев, с возможностью ее продления (карточка STP, Временно Находящийся Иностранец Гражданин).

Карточка STP дает право на получение следующих медицинских услуг: срочное амбулаторное и стационарное лечение заболеваний и оказание помощи при несчастных случаях, все услуги, связанные с ведением беременности, охраной материнства и детства, обязательная массовая профилактическая вакцинация, мероприятия по международной профилактике, диагностике и лечению инфекционных заболеваний, включая СПИД, мероприятия, направленные на профилактику, лечение и реабилитацию различных



видов наркозависимости. Возможная частичная оплата предоставленных медицинских услуг (ticket) проводится по той же схеме, что и для итальянских граждан.

Иностранцы и иностранки, проживающие в регионе Эмилия-Романья, Как имеющие, так и не имеющие вид на жительство, могут обращаться напрямую за медицинской помощью без направления семейного врача в Семейные Консультации, Педиатрические Консультации, Педиатрические Кабинеты, Отделения для иностранных женщин и детей.

В Отделения для иностранных женщин и детей могут обращаться прежде всего женщины, недавно приехавшие в Италию или испытывающие сложности при обращении в различные медицинские службы; в вышеназванных структурах всегда присутствуют культурные посредники-переводчики и медицинский персонал преимущественно женского пола.

В данных учреждениях женщинам гарантированы услуги следующего характера: ведение беременности, добровольное прерывание беременности, решение проблем менопаузы, контрацепции, бесплодия, квалифицированные гинекологические осмотры, профилактика рака шейки матки (Pap-test), консультации психолога и сексолога.

Несовершеннолетним детям гарантируются врачебные визиты, вакцинация, диагностика туберкулеза и других инфекционных заболеваний.

При обращении в любое медицинское учреждение иностранного/ой гражданина/ки без вида на жительство (нелегала) персонал учреждения НЕ сообщает об этом в органы правопорядка.



К КОМУ ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ИНФОРМАЦИЕЙ

Чтобы получить информацию о службах звоните по бесплатному номеру региональной Службы Здравоохранения Эмилии Романии:

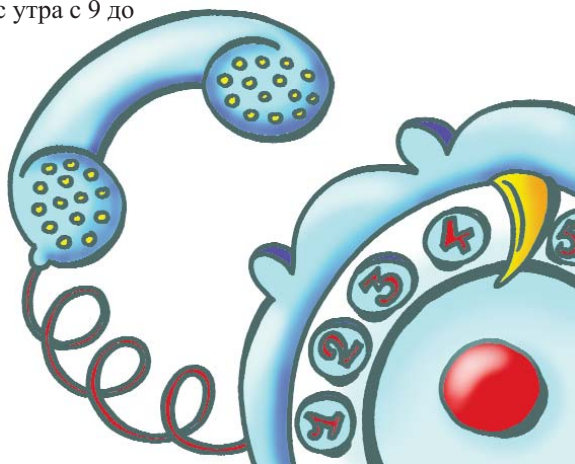
800 033 033

ежедневно по будням с 8,30 до 17,30, а также в субботу с 8,30 до 13,30.

В провинции Болоньи работает также бесплатный номер для иностранных граждан информацией на нескольких языках:

800 663366

служба работает по понедельникам и средам после обеда с 14,30 до 16,40 и по средам и субботам с утра с 9 до 12,30.



Также всю необходимую информацию можно найти:

На портале региональной Службы Здравоохранения Эмилии-Романии

www.saluter.it

На портале службы Социальной политики региона Эмилия-Романия

www.emiliaromagnasociale.it

Сайт Консультаций по вопросам эмиграции и ассоциаций выходцев из Эмилии-Романьи в мире

www.emilianoromagnolinelmondo.it



Разработано под руководством:

Региональная рабочая группа:

Maria Giovanna Caccialupi, coordinatrice

(Отделение USL, Болонья)

Antonella Bazzocchi (Отделение USL, Чезена),

Maria Rosaria Certosino (Отделение USL, Феррара),

Rossano Fornaciari (Отделение USL, Реджио Эмилия),

Laura Gaspari (Отделение USL, Форли),

Achilla Gorni (Отделение USL, Парма),

Irene Ghirardini (Отделение USL, Равенна),

Mara Manghi (Отделение USL, Реджио Эмилия),

Laura Menegatti (Отделение USL, Феррара),

Ines Pini (Отделение USL, Форли),

Isa Ruffilli (Отделение USL, Болонья),

Giulio Sighinolfi (Отделение USL, Модена),

Gabriella Tritta (Отделение USL, Модена).

В выпуске брошюры приняли участие: Silvana Borsari,

Michela Bragliani, Elena Castelli, Angela Paganelli,

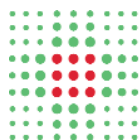
Vittoria Pastorelli, Diana Tramonti (Главное управление здравоохранения и социальной политики, Регион Эмилия Романья).

Публикация подготовлена Отделением USL, Болонья

- Отдел связей с общественностью

(Графический проект - Marco Neri, иллюстрации - Bruno Pegoretti)

Печать 2008



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA

